



ขอพระองค์ทรงพระเจริญ ยิ่งยืนนาน
ด้วยเกล้าด้วยกระหม่อม ขอเดชะ
ข้าพระพุทธเจ้า บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยรามคำแหง

ปีที่ 13 ฉบับที่ 6 ประจำเดือน มิถุนายน 2569



ข่าวบัณฑิตวิทยาลัย
GRADUATE NEWS
The Graduate School, Ramkhamhaeng University

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยรามคำแหง

อาคารทำชัย ชั้น 3 หอพักบางกะปิ ถนน 10240
โทรศัพท์ 0 2310 8564 www.grad.ru.ac.th e-mail: graduate@ru.ac.th

เข้าสู่ฤดูฝนแล้วนะครับ ช่วงเปลี่ยนฤดูมักมีอากาศเปลี่ยนแปลง ลมพายุแรงหลายที่ทาง ปีนี้และปีต่อ ๆ ไป ตามที่เราได้ยิน ได้ฟังข่าวกัน จะพบว่า สภาพอากาศจะยิ่งทวีความเปลี่ยนแปลงไปเรื่อย ๆ ร้อนจะร้อนจัด แล้งจะแล้งจัด เราจึงต้องรับมือกับสิ่งต่าง ๆ เหล่านี้กันให้ดี เพราะแน่นอนว่าถ้าเรารับมือไม่ดี ย่อมส่งผลกระทบต่อสุขภาพอนามัยของเรา และกระทบต่อการเรียน การทำงานได้นะครับ ในเดือนนี้ เราได้รับนักศึกษาใหม่ในระดับบัณฑิตศึกษาเข้าสู่รั้วรามคำแหง รุ่นพี่ก็จะได้พบรุ่นน้อง เพื่อนใหม่กันอีกรุ่น จะได้ส่งต่อและแนะนำประสบการณ์ของผู้มาก่อนให้ผู้มาใหม่ได้รับรู้ รับทราบเป็นประโยชน์ส่งถึงกัน มีอะไรก็แบ่งปัน นกมีขนนกมีเพื่อน ยินดีต้อนรับนักศึกษาใหม่ทุก ๆ ท่านนะครับ



บัณฑิตวิทยาลัย อาคารทำชัยชั้น 3 โทร. 02-310-8560-65
www.grad.ru.ac.th

พงศธร นัทธีประทุม
บรรณาธิการ

กองบรรณาธิการ

ข่าวบัณฑิตวิทยาลัย

เจ้าของ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยรามคำแหง

ที่ปรึกษา ผศ. วุฒิสักดิ์ สาภเจริญฤทธิ์

บรรณาธิการบริหาร รศ. ดร. กฤษดา ลือชัยศักดิ์

บรรณาธิการ นายพงศธร นัทธีประทุม

ช่างภาพ นายอมรศักดิ์ สุวรรณโชติ

ฝ่ายจัดการ นางสาวศศิธร ชำนิชฉริศ

ฝ่ายจัดพิมพ์ นางลักขิกา ชวัลกัษย์

จัดรูปเล่ม นางลักขิกา ชวัลกัษย์, นายอมรศักดิ์ สุวรรณโชติ, นายเกรียงไกร เมชวีจิต

พิสูจน์อักษร นายพงศธร นัทธีประทุม, นายเกรียงไกร เมชวีจิต

หลักสูตรภาษาเยอรมันในฐานะภาษาต่างประเทศ: เปิดประตูสู่โอกาสระดับสากล

ผศ. ทิพอุษา ศรีเฟริศ
คณบดีคณะมนุษยศาสตร์ ม. รามคำแหง



ในยุคที่การสื่อสารข้ามพรมแดนกลายเป็นทักษะสำคัญ ภาษาไม่ได้เป็นเพียงเครื่องมือในการสื่อสาร แต่ยังเป็นกุญแจสู่โอกาสทางการศึกษาและอาชีพในระดับนานาชาติ “ภาษาเยอรมัน” ซึ่งเป็นหนึ่งในภาษาหลักของยุโรป จึงมีบทบาทสำคัญอย่างยิ่ง คุณผู้อ่านรู้หรือไม่ว่า ภาษาอังกฤษที่เราเรียนรู้กันทุกวันนี้ นั้นได้รับอิทธิพลจากภาษาเยอรมันมายาวนาน โดยเฉพาะช่วงศตวรรษที่ 18-20 ยุคที่เยอรมนีมีความโดดเด่นด้านปรัชญา วิทยาศาสตร์ วัฒนธรรม และอุตสาหกรรม มีการยืมคำศัพท์จำนวนมากเข้ามาใช้โดยแทบไม่เปลี่ยนจากรูปเดิม ข้อเขียนนี้จะพาทุกท่านไปทำความรู้จักกับคำภาษาเยอรมันน่าสนใจที่ยังพบเห็นได้ในภาษาอังกฤษ

เรามาดูคำที่เกี่ยวข้องกับ “อารมณ์ความรู้สึก” อย่าง angst ซึ่งมาจากคำว่า die Angst แปลว่า ความวิตกกังวล หรือความกลัวเชิงลึก เดิมใช้ในงานเขียนเชิงปรัชญาของนักคิดเยอรมัน เช่น Kierkegaard ก่อนที่จะแพร่หลายในข้อเขียนวรรณกรรมอังกฤษ ตัวอย่าง: He felt a deep sense of angst about the future.

หมวดคำศัพท์ด้าน “เทคโนโลยีและยานยนต์” มีคำสำคัญหลายคำ เช่น automat (เครื่องขายของอัตโนมัติ), autobahn (ทางหลวงในเยอรมนี), diesel (ตั้งชื่อตามนักประดิษฐ์ Rudolf Diesel), Volkswagen (แปลว่า “รถของประชาชน”), fahrvergnuegen (ความสุขในการขับขี่) และ automobile ซึ่งมีรากร่วมกับภาษาเยอรมัน ตัวอย่าง: The car sped along the autobahn.

หมวด “วัฒนธรรมการดื่ม” คำอย่าง schnapps (เหล้ากลั่น), Pilsner (เบียร์ชนิดหนึ่งจากเมือง Plzeň), beer garden และ fest เช่น Oktoberfest สะท้อนวัฒนธรรมการกินดื่มสังสรรค์ของชาวเยอรมัน ตัวอย่าง: They enjoyed schnapps at the beer fest.

ยังไม่รวมคำศัพท์ในหมวด “อาหาร” อย่าง Sauerkraut, Schnitzel, Strudel, Pretzel (Bretzel), Pumpernickel, Muesli, frankfurter, Hamburger และ Delicatessen ที่ได้รับความนิยมไปทั่วโลก ตัวอย่าง: I ordered a schnitzel with sauerkraut.

หมวด “สัตว์เลี้ยง” เช่น คำว่า hamster, dachshund (สุนัขไล่เบตเจอร์), และ rottweiler เป็นชื่อสายพันธุ์ที่ยังคงรูปเดิมจากภาษาเยอรมัน ตัวอย่าง: The dachshund is known for its long body.

คำที่เกี่ยวกับ “ภูมิประเทศ” อย่าง hinterland (พื้นที่ห่างไกลความเจริญ) และ iceberg (ภูเขาน้ำแข็ง) ตัวอย่าง: The ship hit an iceberg.

แม้กระทั่ง “คำวิจารณ์” เช่น kitsch (ศิลปะที่ดูจืดจางไร้รสนิยม), kaput (พังหรือใช้ไม่ได้แล้ว) และ coffee klatch (กลุ่มพูดคุยอย่างไม่เป็นทางการ) ตัวอย่าง: This old machine is kaput.

ลองมาดูคำศัพท์ในหมวด “สถานที่” กันบ้าง มี kindergarten (โรงเรียนอนุบาล แปลตรงตัวว่า “สวนเด็ก”) และ guesthouse (บ้านพัก) ตัวอย่าง: She teaches in a kindergarten.

คำศัพท์ในหมวด “เครื่องแต่งกายและของใช้” เช่น lederhosen (กางเกงหนัง) และ rucksack (กระเป๋าสะพายหลัง) ตัวอย่าง: He carried a rucksack while hiking.

คำศัพท์ในหมวด “ดนตรี” เช่น lied (เพลงเดี่ยว), polka และ concert (มีรากร่วมในภาษาเยอรมัน) ตัวอย่าง: She sang a beautiful lied.

ที่น่าสนใจก็คือ มีการยืมคำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับ “สงครามโลกครั้งที่สอง” เช่น Nazi, Reich, U-Boot (เรือดำน้ำ), Blitzkrieg (สงครามสายฟ้าแลบ) และ fuehrer มาใช้อย่างแพร่หลาย ซึ่งสะท้อนให้เห็นบริบททางประวัติศาสตร์ชัดเจน ตัวอย่าง: The army used blitzkrieg tactics.

แม้กระทั่ง คำเรียกขาน “บุคคล” อย่าง Wunderkind หมายถึงเด็กอัจฉริยะ ตัวอย่าง: The young pianist is a true wunderkind.

สำหรับผู้สนใจเรียนภาษาเยอรมันในระดับปริญญาโท หลักสูตรภาษาเยอรมันในฐานะภาษาต่างประเทศ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง ซึ่งเป็นหลักสูตรแรกในประเทศไทยและในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ก่อตั้งขึ้นเมื่อปี 1999 โดยมุ่งให้ผู้เรียนได้ใช้ภาษาเยอรมันด้านวิจัยหรือวิชาชีพ โดยหลักสูตรปรับปรุงปี 2570 จะแบ่งเป็นสองแขนง ได้แก่ (1) การเรียนการสอน และ (2) การแปล/การล่าม พร้อมเน้นทักษะทางภาษาอย่างรอบด้าน ไม่ว่าจะเป็นการฟัง พูด อ่าน เขียน ควบคู่ไปกับการเข้าใจในบริบททางวัฒนธรรม สังคม และการสื่อสารระหว่างวัฒนธรรม นอกจากนี้ ยังเพิ่มการเรียนรู้เชิงปฏิบัติที่สามารถนำไปใช้ได้จริงในชีวิตประจำวันและการทำงานอีกด้วย

นับว่าเป็นหลักสูตรที่เหมาะสมสำหรับผู้สนใจภาษาและวัฒนธรรมเยอรมัน ต้องการพัฒนาทักษะเพื่อโอกาสทางการศึกษา และอาชีพในระดับนานาชาติ ตลอดจนต้องการเปิดมุมมองใหม่ ๆ สู่โลกกว้างอย่างแท้จริง

ร่วมก้าวสู่นาคตที่ไร้พรมแดน ผ่านการเรียนรู้ภาษาเยอรมันไปกับเรา นะคะ Danke und auf Wiedersehen



ประกาศบัณฑิตวิทยาลัย
เรื่อง กำหนดการตรวจรูปแบบดุษฎีนิพนธ์/วิทยานิพนธ์/สารนิพนธ์
ประจำปีภาค ๑ ปีการศึกษา ๒๕๖๙

ตาม ประกาศมหาวิทยาลัยรามคำแหง เรื่อง ปฏิทินการศึกษาระดับบัณฑิตศึกษา (ส่วนกลาง) ภาค ๑ ปีการศึกษา ๒๕๖๙ ประกาศ ณ วันที่ ๒๘ พฤศจิกายน ๒๕๖๘ ได้กำหนดรายละเอียด การดำเนินงานเกี่ยวกับการเรียนการสอนระดับบัณฑิตศึกษาแล้ว นั้น

เพื่อให้การดำเนินงานเกี่ยวกับการตรวจรูปแบบดุษฎีนิพนธ์/วิทยานิพนธ์/สารนิพนธ์ ในภาค ๑ ปีการศึกษา ๒๕๖๙ เป็นไปด้วยความเรียบร้อย โดยนักศึกษาสามารถสำเร็จการศึกษาเป็นไป ตามที่กำหนดในแต่ละภาคการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จึงประกาศกำหนดการตรวจรูปแบบดุษฎีนิพนธ์/ วิทยานิพนธ์/สารนิพนธ์ ดังนี้

ภาค ๑ ปีการศึกษา ๒๕๖๙

ศ. ๒๔ เม.ย. ๖๙ - พฤ. ๓๐ ก.ย. ๖๙

วันสอบป้องกันดุษฎีนิพนธ์/วิทยานิพนธ์/สารนิพนธ์

ศ. ๘ พ.ค. ๖๙ - พฤ. ๘ ต.ค. ๖๙

วันส่งเล่มดุษฎีนิพนธ์/วิทยานิพนธ์/สารนิพนธ์ เพื่อรับ การตรวจรูปแบบ ครั้งที่ ๑ ที่บัณฑิตวิทยาลัย โดยคาดว่าจะ สำเร็จการศึกษาในภาค ๑/๒๕๖๙

ศ. ๑ ส.ค. ๖๙ - ศ. ๒๙ ธ.ค. ๖๙

วันส่งเล่มฯ ฉบับสมบูรณ์ พร้อมหลักฐานอื่น ๆ เพื่อสำเร็จการศึกษา ภาค ๑/๒๕๖๙

จึงประกาศให้ทราบโดยทั่วกัน

ประกาศ ณ วันที่ ๕ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๖๙

(รองศาสตราจารย์กฤษดา ตั้งชัยศักดิ์)
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย



ประกาศมหาวิทยาลัยรามคำแหง
เรื่อง ปฏิทินการศึกษาระดับบัณฑิตศึกษา (ส่วนกลาง)
ภาค ๒ และภาคฤดูร้อน ปีการศึกษา ๒๕๖๘

เพื่อให้การดำเนินงานเกี่ยวกับการเรียนการสอน ระดับบัณฑิตศึกษา และการปฏิบัติงาน ภาค ๒ และภาคฤดูร้อน ปีการศึกษา ๒๕๖๘ เป็นไปด้วยความเรียบร้อย และมีประสิทธิภาพ มหาวิทยาลัยรามคำแหง โดยความเห็นชอบของคณะกรรมการประจำบัณฑิตวิทยาลัย จึงได้กำหนดปฏิทินการศึกษา ดังนี้

ภาค ๒ ปีการศึกษา ๒๕๖๘

ศ. ๒๑ พ.ย. ๖๘ – ศ. ๕ ธ.ค. ๖๘	ลงทะเบียนเรียนทาง Internet (นักศึกษาเก่า)
พ. ๑๗ ธ.ค. ๖๘ – พฤ. ๑๘ ธ.ค. ๖๘	ลงทะเบียนเรียนล่าช้าทาง Internet (นักศึกษาเก่า) (ค่าขอลงทะเบียนเรียนล่าช้า วันละ ๑๐๐ บาท)
พ. ๗ ม.ค. ๖๙ – พ. ๖ พ.ค. ๖๙	บรรยายในชั้นเรียน
พ. ๗ ม.ค. ๖๙ – อ. ๑๓ ม.ค. ๖๙	ลงทะเบียน บอกลึก-บอกเพิ่มกระบวนวิชา (นักศึกษาใหม่และนักศึกษาเก่า) ที่มหาวิทยาลัยฯ
ศ. ๑๓ มี.ค. ๖๙	วันสุดท้ายของการบอกลึกกระบวนวิชา โดยปรากฏอักษร W ในใบรับรองผลการศึกษา
ศ. ๑๒ ก.ย. ๖๘ – พฤ. ๑๕ ม.ค. ๖๙	วันสอบป้องกันดุษฎีนิพนธ์ สอบวิทยานิพนธ์ และสารนิพนธ์
ศ. ๑๕ พ.ค. ๖๙ – พฤ. ๒๘ พ.ค. ๖๙	สอบไล่
ศ. ๒๙ พ.ค. ๖๙	วันสุดท้ายของการสำเร็จการศึกษา ภาค ๒/๒๕๖๘ (วันสุดท้ายของการส่งรูปเล่มดุษฎีนิพนธ์/วิทยานิพนธ์/ สารนิพนธ์ ฉบับสมบูรณ์ และสอบผ่านประมวลความรู้)

ภาคฤดูร้อน ปีการศึกษา ๒๕๖๘

ศ. ๘ พ.ค. ๖๙ – ศ. ๑๕ พ.ค. ๖๙	ลงทะเบียนเรียนทาง Internet (นักศึกษาเก่า)
พ. ๒๗ พ.ค. ๖๙ – พฤ. ๒๘ พ.ค. ๖๙	ลงทะเบียนเรียนล่าช้าทาง Internet (นักศึกษาเก่า) (ค่าขอลงทะเบียนเรียนล่าช้า วันละ ๑๐๐ บาท)
พฤ. ๔ มิ.ย. ๖๙ – ศ. ๑๗ ก.ค. ๖๙	บรรยายในชั้นเรียน
พฤ. ๔ มิ.ย. ๖๙ – ศ. ๖ มิ.ย. ๖๙	ลงทะเบียน บอกลึก-บอกเพิ่มกระบวนวิชา (นักศึกษาใหม่และนักศึกษาเก่า) ที่มหาวิทยาลัยฯ
อ. ๓๐ มิ.ย. ๖๙	วันสุดท้ายของการบอกลึกกระบวนวิชา โดยปรากฏอักษร W ในใบรับรองผลการศึกษา
ศ. ๑๖ ม.ค. ๖๙ – พฤ. ๒๓ เม.ย. ๖๙	วันสอบป้องกันดุษฎีนิพนธ์ สอบวิทยานิพนธ์ และสารนิพนธ์
พ. ๒๒ ก.ค. ๖๙ – พฤ. ๓๐ ก.ค. ๖๙	สอบไล่
ศ. ๓๑ ก.ค. ๖๙	วันสุดท้ายของการสำเร็จการศึกษา ภาคฤดูร้อน/๒๕๖๘ (วันสุดท้ายของการส่งรูปเล่มดุษฎีนิพนธ์/วิทยานิพนธ์/ สารนิพนธ์ ฉบับสมบูรณ์ และสอบผ่านประมวลความรู้)

จึงประกาศให้ทราบทั่วกัน

ประกาศ ณ วันที่ ๒๖ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๖๘

(รองศาสตราจารย์กฤษดา ตั้งชัยศักดิ์)
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย ปฏิบัติราชการแทน
อธิการบดีมหาวิทยาลัยรามคำแหง

Thesis Clinic

บริการรับให้คำปรึกษาแนะนำ

รูปแบบการพิมพ์ การอ้างอิง การส่งตรวจรูปเล่ม ในดุขฎีนิพนธ์

วิทยานิพนธ์ สารนิพนธ์ และการศึกษาอิสระ

โดยผู้ตรวจรูปแบบของบัณฑิตวิทยาลัย

ในวันและเวลาราชการ

โทร. 02-3108557





เกณฑ์การสำเร็จการศึกษา

(ระดับบัณฑิตศึกษา)

เพื่อให้การเสนอรายชื่อผู้สำเร็จการศึกษา ระดับบัณฑิตศึกษา ได้รับการอนุมัติจากสภามหาวิทยาลัยรามคำแหง เป็นไปด้วยความถูกต้อง เรียบร้อยตามข้อบังคับว่าด้วยการศึกษา ระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ. 2561 จำเป็นที่นักศึกษาต้องศึกษา เรียนรู้ หลักเกณฑ์ในการสำเร็จการศึกษาแยกตามแผนการเรียน เพื่อให้สามารถปฏิบัติตนได้อย่างถูกต้อง ดังนี้

1. ปริญญาโท สำหรับ ม. รามคำแหง มีนักศึกษาเลือกเรียน 2 แผนการเรียนเท่านั้น คือ

1.1 แผน ก แบบ ก 2 (ศึกษารายกระบวนการวิชาครบตามหลักสูตร พร้อมทำวิทยานิพนธ์)

นักศึกษาจะสำเร็จการศึกษาได้ต้องมีระดับคะแนนเฉลี่ยสะสมไม่ต่ำกว่า 3.00 พร้อมทั้งเสนอวิทยานิพนธ์ และสอบผ่านการสอบปากเปล่าขั้นสุดท้ายมีผลสอบเป็น S โดยผลงานวิทยานิพนธ์ที่นำเสนอ ต้องได้รับการตีพิมพ์ หรืออย่างน้อยได้รับการยอมรับให้ตีพิมพ์ในวารสารระดับชาติหรือระดับนานาชาติ ที่มีคุณภาพตามประกาศคณะกรรมการการอุดมศึกษา เรื่อง หลักเกณฑ์การพิจารณาวารสารทางวิชาการสำหรับการเผยแพร่ผลงานหรือนำเสนอต่อที่ประชุมวิชาการ โดยบทความที่นำเสนอฉบับสมบูรณ์ได้รับการตีพิมพ์ในรายงานสืบเนื่องจากการประชุมวิชาการดังกล่าว

1.2 แผน ข (ศึกษารายกระบวนการวิชาครบตามหลักสูตร)

นักศึกษาจะสำเร็จการศึกษาได้ต้องมีระดับคะแนนเฉลี่ยสะสมไม่ต่ำกว่า 3.00 และผ่านการสอบประมวลความรู้มีผลเป็น S เป็นที่เรียบร้อย พร้อมทั้งเสนอสารนิพนธ์ หรือการค้นคว้าอิสระ และสอบผ่านการสอบปากเปล่าขั้นสุดท้าย ส่วนหนึ่งของรายงานการค้นคว้าอิสระต้องได้รับการเผยแพร่ในลักษณะใดลักษณะหนึ่ง

2. ปริญญาเอก สำหรับ ม. รามคำแหง มีนักศึกษาเลือกเรียน 2 แบบเท่านั้น คือ

2.1 แบบ 1.1 คือ ผู้เข้าศึกษาสำเร็จการศึกษาระดับปริญญาโทประสงค์เข้าเรียนในระดับปริญญาเอก โดยสอบผ่านการสอบวัดคุณสมบัติเพื่อเป็นผู้มีสิทธิทำและเสนอวิทยานิพนธ์ และสอบผ่านการสอบปากเปล่าขั้นสุดท้าย โดยผลงานวิทยานิพนธ์หรือส่วนหนึ่งของวิทยานิพนธ์ต้องได้รับการตีพิมพ์หรืออย่างน้อยได้รับการยอมรับให้ตีพิมพ์ในวารสารระดับชาติ หรือนานาชาติ อย่างน้อย 2 เรื่อง

2.2 แบบ 2.1 คือ ผู้เข้าศึกษาสำเร็จการศึกษาระดับปริญญาโทประสงค์เข้าเรียนในระดับปริญญาเอก โดยศึกษารายกระบวนการวิชาครบถ้วนตามหลักสูตร และมีระดับคะแนนเฉลี่ยสะสมไม่ต่ำกว่า 3.00 และสอบผ่านการสอบวัดคุณสมบัติเพื่อเป็นผู้มีสิทธิทำและเสนอวิทยานิพนธ์ และสอบผ่านการสอบปากเปล่าขั้นสุดท้าย โดยผลงานวิทยานิพนธ์หรือส่วนหนึ่งของวิทยานิพนธ์ต้องได้รับการตีพิมพ์หรืออย่างน้อยได้รับการยอมรับให้ตีพิมพ์ในวารสารระดับชาติหรือนานาชาติ

ทั้งนี้ มหาวิทยาลัยจะเสนอชื่อเพื่อขออนุมัติปริญญา นักศึกษาต้องศึกษากระบวนการครบตามหลักสูตรและเงื่อนไขที่คณะกำหนด และไม่มีหนี้ค้างชำระกับมหาวิทยาลัย รวมถึงไม่เป็นผู้อยู่ระหว่างถูกลงโทษวินัยนักศึกษา